

中国代表团团长在我接受人权理事会 第二轮国别人权审查时的总结发言

(2013年10月22日上午，日内瓦万国宫文明厅)

主席先生，

各位代表，女士们，先生们：

刚才，中国代表团以开放、坦诚、包容和合作的态度与各国进行了富有建设性的对话。我们认真听取了所有国家的发言。绝大多数国家、特别是发展中国家充分肯定中国过去四年在促进和保护人权方面作出的巨大努力和取得的显著成绩，理解中国作为世界上最大的发展中国家所面临的困难和挑战，并提出了许多建设性意见和建议。他们的发言体现了客观、公正、平等、理解和尊重的精神，所提建议对我们进一步推进中国特色人权事业有重要的参考作用。我谨代表中国代表团，包括香港特别行政区和澳门特别行政区的代表，对此表示衷心感谢。

当然，也有一些国家对中国人权状况表达关切并提出批评，这并不奇怪。对于任何真诚、善意、可操作性的意见和建议，我们都愿认真考虑，并结合中国具体国情充分研究并逐步落实。对于因误解和偏见而表达的意见，我们感到遗憾。我们希望加强沟通与对话，使他们消除误解，增进理解。我们更希望有关国家能更加客观、全面、公正地评判中国人权状况。

我愿强调，中国政府促进和保护人权的决心是坚定的，参与国别人权审查等联合国人权领域工作的态度是认真的。回去后，我们将认真研究各国提出的建议，结合中国国情，决定中方的立场和态度，并按时向人权理事会反馈。中国愿继续积极参与国际人权交流与合作，与各国一道，共同促进国际人权事业健康发展。

最后，我要借此机会感谢主席、报告员国、人权高专办、秘书处和各国为此次审查顺利进行作出的努力。

谢谢主席先生。

**Concluding Statement by Head of the Chinese Delegation at the
Second Cycle of the Universal Periodic Review on China by the
Human Rights Council
Geneva, 22 October 2013**

Mr. President,
Fellow Delegates,
Ladies and Gentlemen,

Just now, the Chinese delegation had a constructive dialogue with other countries in an open, candid, inclusive and cooperative manner. We listened attentively to the statements of all countries. Most countries, developing countries in particular, fully recognized the tremendous efforts and achievements made by China in promoting and protecting human rights over the past four years, appreciated the difficulties and challenges China had faced as the biggest developing country in the world, and raised many constructive ideas and recommendations. Their statements reflected the spirit of objectivity, impartiality, equality, mutual understanding and respect, and their recommendations will serve as an important reference to our efforts to further advance the human rights cause with Chinese characteristics. On behalf of all the members of the Chinese delegation, including delegates from Hong Kong and Macao special administrative regions, I wish to express heartfelt thanks to the relevant countries.

Of course, some countries expressed their concerns and criticized China's human rights situation. This is nothing strange. We will seriously consider and comprehensively study all the sincere, well-intentioned and workable ideas and recommendations, and gradually implement them in light of China's specific national conditions. It is regrettable that there are also comments based on misunderstanding and prejudices. We hope to strengthen communication and dialogue with those concerned to dispel their misconceptions and enhance our mutual understanding. More importantly, we hope that countries concerned evaluate and judge China's human rights situation in a more objective, comprehensive and impartial manner.

I would like to stress that the Chinese government is firmly committed to promoting and protecting human rights, and takes the UPR and other UN human rights endeavors seriously. After this session, we will seriously study the recommendations raised by other countries, come up with China's positions and responses in light of our national conditions, and give a feedback to the Human Rights Council on time. China stands

ready to continue to actively engage in international exchanges and cooperation on human rights, and work with all countries to promote the sound development of the international human right cause.

In closing, I wish to take this opportunity to express thanks to the President, troika, the Office of the High Commissioner for Human Rights, the Secretariat and countries concerned for their efforts to make the UPR on China a success.

Thank you, Mr. President.